EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

2008/0242(COD)

4.3.2009

***I
FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av förordning (EG) nr […/…] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] (omarbetning)
(KOM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Nicolae Vlad Popa

(Omarbetning – artikel 80a i arbetsordningen)

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet *majoritet av de avgivna rösterna*
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***	Samtyckesförfarandet *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. I samband med ändringsakter ska de delar av en återgiven befintlig rättsakt som inte ändrats av kommissionen, men som parlamentet önskar ändra, markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...]. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

Sida

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 5

MOTIVERING 25

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av förordning (EG) nr […/…] [om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en ansökan om internationellt skydd som en tredjelandsmedborgare eller en statslös person har gett in i någon medlemsstat] (omarbetning)
(KOM(2008)0825 – C6-0475/2008 – 2008/0242(COD))

(Medbeslutandeförfarandet – omarbetning)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2008)0825),

– med beaktande av artiklarna 251.2 och 63.1 a i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0475/2008),

– med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 28 november 2001 om en mer strukturerad användning av omarbetningstekniken för rättsakter[1],

– med beaktande av skrivelsen av den 29 januari 2009 från utskottet för rättsliga frågor till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor i enlighet med artikel 80a.3 i arbetsordningen,

– med beaktande av artiklarna 80a och 51 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-.../2009), och av följande skäl:

A. Enligt den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, innehåller förslaget inte några innehållsmässiga ändringar utöver dem som anges i förslaget, och i fråga om kodifieringen av de oförändrade bestämmelserna i de tidigare rättsakterna tillsammans med dessa ändringar gäller förslaget endast en kodifiering av de befintliga rättsakterna som inte ändrar deras sakinnehåll.

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom det anpassats till rekommendationerna från den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, och med de tekniska anpassningar som godkänts av utskottet för rättsliga frågor, och såsom ändrat av parlamentet nedan.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.

[1] EGT C 77, 28.3.2002, s. 1.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Ändringsförslag 1

Förslag till förordning
Skäl 9

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(9) Det är nödvändigt att besluta om noggrant angivna bestämmelser för överföring av sådana uppgifter om fingeravtryck till det centrala systemet, om registrering av sådana uppgifter om fingeravtryck och andra relevanta uppgifter i det centrala systemet, om lagring av sådana uppgifter, om jämförelse av uppgifterna med andra uppgifter om fingeravtryck, om överföring av resultaten av sådana jämförelser samt om ***blockering*** och radering av de registrerade uppgifterna. Dessa bestämmelser kan behöva anpassas till skilda situationer och bör utformas på olika sätt beroende på de olika kategorierna tredjelandsmedborgare och statslösa personer.	(9) Det är nödvändigt att besluta om noggrant angivna bestämmelser för överföring av sådana uppgifter om fingeravtryck till det centrala systemet, om registrering av sådana uppgifter om fingeravtryck och andra relevanta uppgifter i det centrala systemet, om lagring av sådana uppgifter, om jämförelse av uppgifterna med andra uppgifter om fingeravtryck, om överföring av resultaten av sådana jämförelser samt om ***markering*** och radering av de registrerade uppgifterna. Dessa bestämmelser kan behöva anpassas till skilda situationer och bör utformas på olika sätt beroende på de olika kategorierna tredjelandsmedborgare och statslösa personer.

Or. en

Motivering

Eftersom ”blockering av uppgifter” har bytts ut mot ”markering av uppgifter” i kommissionens förslag bör skälet ändras i enlighet med detta.

Ändringsförslag 2

Förslag till förordning
Skäl 19

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
(19) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar	(19) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar

personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ***bör också*** tillämpas. Vissa punkter bör dock klargöras när det gäller ansvaret för behandlingen av uppgifter och tillsynen över uppgiftsskyddet.	personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ***ska*** tillämpas ***då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter i enlighet med denna förordning***. Vissa punkter bör dock klargöras när det gäller ansvaret för behandlingen av uppgifter och tillsynen över uppgiftsskyddet.

Or. en

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att göra ordalydelsen tydligare.

Ändringsförslag 3

Förslag till förordning
Artikel 4 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Efter en övergångsperiod ska det operativa ansvaret för Eurodac övergå till en förvaltningsmyndighet, som ska finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget. Förvaltningsmyndigheten ska i samarbete med medlemsstaterna se till att bästa möjliga teknik, med förbehåll för en kostnadsnyttoanalys, alltid används för det centrala systemet.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 4

Förslag till förordning
Artikel 4 – punkt 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
7. Den förvaltningsmyndighet som avses i denna förordning ska vara samma förvaltningsmyndighet som ansvarar för systemen SIS II och VIS.	7. Den förvaltningsmyndighet som avses i denna förordning ska vara samma förvaltningsmyndighet som ansvarar för systemen ***Eurodac,*** SIS II och VIS.

Or. en

Motivering

Alla tre av de IT-system som förvaltningsmyndigheten ansvarar för bör nämnas.

Ändringsförslag 5

Förslag till förordning
Artikel 5 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
I slutet av varje år ska statistik upprättas i form av en sammanställning av de data för varje månad som samlats in under året, och även omfatta uppgifter om antalet personer för vilka träffar har registrerats enligt b, c ***och*** d.	I slutet av varje år ska statistik upprättas i form av en sammanställning av de data för varje månad som samlats in under året, och även omfatta uppgifter om antalet personer för vilka träffar har registrerats enligt b, c**,** d ***och g***.

Or. en

Motivering

Eftersom den statistik som förvaltningsmyndigheten ska upprätta i enlighet med artikel 5.1 ska omfatta uppgifter om antalet träffar för personer som erhållit internationellt skydd bör dessa uppgifter även ingå i den årliga sammanställningen av den månatliga statistiken.

Ändringsförslag 6

Förslag till förordning
Artikel 6 – rubriken och punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Insamling, överföring och jämförelse av fingeravtryck	Insamling, överföring och jämförelse av ***uppgifter om*** fingeravtryck
1. Varje medlemsstat ska ***snarast*** efter det att ansökan enligt definitionen i artikel 20.2 i Dublinförordningen har lämnats in ta fingeravtryck av alla fingrar av alla sökande av internationellt skydd som är 14 år eller äldre och senast ***48 timmar*** efter ***dagen för ansökan*** överföra dessa uppgifter tillsammans med de uppgifter som avses i *artikel – 7* b–g till det centrala systemet.	1. Varje medlemsstat ska ***senast 48 timmar*** efter det att ansökan enligt definitionen i artikel 20.2 i Dublinförordningen har lämnats in ta fingeravtryck av alla fingrar av alla sökande av internationellt skydd som är 14 år eller äldre och senast ***24 timmar*** efter ***det att fingeravtrycken har tagits*** överföra dessa uppgifter tillsammans med de uppgifter som avses i *artikel 7* b–g ***i denna förordning*** till det centrala systemet.
	Undantagsvis, om fingeravtrycken är allvarligt men endast tillfälligtvis skadade och därmed oanvändbara som underlag för uppgifter om fingeravtryck, eller om karantän krävs för att förhindra spridning av en allvarligt smittosam sjukdom, får fristen på 48 timmar för att ta fingeravtryck av sökande av internationellt skydd förlängas till upp till tre veckor. Tidsfristen på 24 timmar för att överföra de nödvändiga uppgifterna ska fortsatt gälla.

Or. en

Motivering

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States. The second part of this amendment takes account of situations where the taking of fingerprints proves temporarily impossible.

Ändringsförslag 7

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Genom undantag från punkt 1 ska den ***ansvariga medlemsstaten***, när en sökande av internationellt skydd anländer i medlemsstaten i fråga efter en överföring enligt Dublinförordningen, enbart ***översända ett meddelande om*** att överföringen av de berörda uppgifterna i det centrala systemet genomförts korrekt enligt ***artikel 6***, i enlighet med de villkor för den elektroniska kommunikationen med det centrala systemet som fastställts av förvaltningsmyndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i enlighet med artikel 8, för överföring enligt ***artikel 6.5***.	2. Genom undantag från punkt 1 ska den ***medlemsstat som ansvarar för att pröva ansökan om internationellt skydd***, när en sökande av internationellt skydd anländer i medlemsstaten i fråga efter en överföring enligt ***artikel 23 i*** Dublinförordningen, enbart ***ange*** att överföringen av de berörda uppgifterna i det centrala systemet genomförts korrekt enligt ***artikel 7 i denna förordning***, i enlighet med de villkor för den elektroniska kommunikationen med det centrala systemet som fastställts av förvaltningsmyndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i enlighet med artikel 8, för överföring enligt ***punkt 5 i denna artikel***.

Or. en

Motivering

En hänvisning bör göras till artikel 7 som anger att de relevanta uppgifterna ska registreras. Övriga ändringar syftar till att göra ordalydelsen tydligare.

Ändringsförslag 8

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Från det centrala systemet ska träffen eller det negativa resultatet av jämförelsen automatiskt överföras till ursprungsmedlemsstaten. Om det rör sig om en träff ska de uppgifter som avses i ***artikel 7 a–f*** överföras för alla datafiler som motsvarar träffen, jämte uppgift om den markering som avses i artikel 14.1.	5. Från det centrala systemet ska träffen eller det negativa resultatet av jämförelsen automatiskt överföras till ursprungsmedlemsstaten. Om det rör sig om en träff ska de uppgifter som avses i ***artikel 7 a–g*** överföras för alla datafiler som motsvarar träffen, jämte uppgift om den markering som avses i artikel 14.1.

Or. en

Motivering

Operatörens användar-ID bör ingå bland de uppgifter som överförs.

Ändringsförslag 9

Förslag till förordning
Artikel 9 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. De ansvariga för det centrala systemet ska informera varje ursprungsmedlemsstat om att en annan ursprungsmedlemsstat har raderat uppgifter som gett upphov till en träff med ***överförda*** uppgifter om en person som omfattas av artikel 6 eller 10.	2. De ansvariga för det centrala systemet ska informera varje ursprungsmedlemsstat om att en annan ursprungsmedlemsstat ***av den orsak som anges i punkt 1*** har raderat uppgifter som gett upphov till en träff med uppgifter ***som överförts av samtliga medlemsstater*** om en person som omfattas av artikel 6 eller 10.

Or. en

Motivering

Kopplingen till artikel 9.1 bör tydliggöras (på samma sätt som i artikel 12.3-4 avseende den andra grupp av personer som är föremål för Eurodac-förfarandet). Det bör stå klart att sista delen av meningen avser samtliga ursprungsmedlemsstater som har överfört uppgifter och inte enbart den ursprungsmedlemsstat som har raderat uppgifterna.

Ändringsförslag 10

Förslag till förordning
Artikel 10 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Varje medlemsstat ska, i enlighet med de bestämmelser om skydd som anges i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och i Förenta nationernas konvention om barnets	1. Varje medlemsstat ska, i enlighet med de bestämmelser om skydd som anges i Europakonventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och i Förenta nationernas konvention om barnets

rättigheter, ***skyndsamt*** ta fingeravtryck av alla fingrar av varje tredjelandsmedborgare eller statslös person som är 14 år eller äldre och som grips av de behöriga kontrollmyndigheterna i samband med att utlänningen olagligen passerar medlemsstatens gräns landvägen, sjövägen eller luftvägen från ett tredje land och som inte avvisas.	rättigheter, ***senast 48 timmar efter den dag då gripandet ägt rum*** ta fingeravtryck av alla fingrar av varje tredjelandsmedborgare eller statslös person som är 14 år eller äldre och som grips av de behöriga kontrollmyndigheterna i samband med att utlänningen olagligen passerar medlemsstatens gräns landvägen, sjövägen eller luftvägen från ett tredje land och som inte avvisas.

Or. en

Motivering

Det är mycket viktigt att fastställa en tydlig tidsfrist för överförandet av uppgifter om fingeravtryck men en frist på 48 timmar synes allt för kort för att ta fingeravtryck och överföra uppgifter om dem till det centrala systemet. Utan att kringgå problemet med medlemsstater som är sena med att överföra fingeravtryck synes det lämpligare med en tidsfrist på 48 timmar för att ta fingeravtryck och en tidsfrist på 24 timmar för att överföra uppgifter om dem.

Ändringsförslag 11

Förslag till förordning
Artikel 10 – punkt 2 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Den berörda medlemsstaten ska senast ***48 timmar*** efter ***den dag då gripandet ägt rum*** till det centrala systemet överföra följande uppgifter ***med*** avseende ***på varje tredjelandsmedborgare eller statslös person som avses i punkt 1 och som inte avvisas***:	2. Den berörda medlemsstaten ska senast ***24 timmar*** efter ***det att fingeravtryck har tagits av den tredjelandsmedborgare eller statslösa person som avses i punkt 1*** till det centrala systemet överföra följande uppgifter avseende ***personen i fråga***:

Or. en

Motivering

Although it is of the utmost importance to introduce a specific deadline for the transmission of the fingerprint data, the deadline of 48 hours seems to be too short for taking and transmitting the fingerprint data to the Central System. A deadline of 48 hours for taking the fingerprints and a deadline of 24 hours for transmitting the fingerprint data seems to be more

appropriate while still tackling the problem of late transmission of fingerprints by Member States. The objective of the second part of this amendment is to avoid repetition of a condition which is already laid down in the first paragraph of Article 10.

Ändringsförslag 12

Förslag till förordning
Artikel 10 – punkt 2 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Undantagsvis, om fingeravtrycken är allvarligt men endast tillfälligtvis skadade och därmed oanvändbara som underlag för uppgifter om fingeravtryck, eller om karantän krävs för att förhindra spridning av en allvarligt smittosam sjukdom, får fristen på 48 timmar för att ta fingeravtryck av den tredjelandsmedborgare eller statslösa person som avses i punkt 1 förlängas till upp till tre veckor. Tidsfristen på 24 timmar för att överföra de nödvändiga uppgifterna ska fortsatt gälla.

Or. en

Motivering

Med ändringsförslaget anges ett förfaringssätt för situationer där det tillfälligtvis inte är möjligt att ta fingeravtryck.

Ändringsförslag 13

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 2 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Uppgifter om en tredjelandsmedborgare eller statslös person som avses i artikel 10.1 ska ***omedelbart*** raderas ur det centrala systemet i enlighet med ***artikel 21.3 om*** ursprungsmedlemsstaten får kännedom om någon av följande omständigheter före utgången av den	2. Uppgifter om en tredjelandsmedborgare eller statslös person som avses i artikel 10.1 ska raderas ur det centrala systemet i enlighet med ***artikel 20.3 så snart som*** ursprungsmedlemsstaten får kännedom om någon av följande omständigheter före utgången av den

period ***på ett år*** som avses i punkt 1:	period som avses i punkt 1 *i denna artikel*:

Or. en

Motivering

Hänvisning bör göras till artikel 20.3 enligt vilken endast ursprungsmedlemsstaten har rätt att radera uppgifter. Den andra delen i detta ändringsförslag syftar till att jämka samman den med ordalydelsen i artikel 9.1. där motsvarande bestämmelser för den första gruppen av personer som är föremål för Eurodac-förfarandet fastställs. För att undvika duplicering av text har vissa ord strukits.

Ändringsförslag 14

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. De ansvariga för det centrala systemet ska informera alla ursprungsmedlemsstater om att uppgifter, av den orsak som anges i punkt 2 a ***och*** b, raderats av en annan ursprungsmedlemsstat som registrerat en träff på ***överförda*** uppgifter om en person som omfattas av artikel 10.	3. De ansvariga för det centrala systemet ska informera alla ursprungsmedlemsstater om att uppgifter, av den orsak som anges i punkt 2 a ***eller*** b, raderats av en annan ursprungsmedlemsstat som registrerat en träff på uppgifter ***som överförts av samtliga medlemsstater*** om en person som omfattas av artikel 10.

Or. en

Motivering

Det bör stå klart att sista delen av meningen avser samtliga ursprungsmedlemsstater som har överfört uppgifter och inte enbart den ursprungsmedlemsstat som har raderat uppgifterna.

Ändringsförslag 15

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. De ansvariga för det centrala systemet ska informera alla ursprungsmedlemsstater om att uppgifter, av den orsak som anges i	4. De ansvariga för det centrala systemet ska informera alla ursprungsmedlemsstater om att uppgifter, av den orsak som anges i

punkt 2 c, raderats av en annan ursprungsmedlemsstat som registrerat en träff på ***överförda*** uppgifter om en person som omfattas av artikel 6 eller 10.	punkt 2 c, raderats av en annan ursprungsmedlemsstat som registrerat en träff på uppgifter ***som överförts av samtliga medlemsstater*** om en person som omfattas av artikel 10.

Or. en

Motivering

Det bör stå klart att sista delen av meningen avser samtliga ursprungsmedlemsstater som har överfört uppgifter och inte enbart den ursprungsmedlemsstat som har raderat uppgifterna.

Ändringsförslag 16

Förslag till förordning
Artikel 14 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Den ursprungsmedlemsstat som beviljat en ansökan om internationellt skydd från en sökande vars uppgifter tidigare varit registrerade i det centrala systemet enligt ***artikel 6*** ska markera de berörda uppgifterna enligt de villkor för elektronisk kommunikation med det centrala systemet som fastställts av förvaltningsmyndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i det centrala systemet enligt artikel 8, för överföring enligt artikel 6.5.	1. Den ursprungsmedlemsstat som beviljat en ansökan om internationellt skydd från en sökande vars uppgifter tidigare varit registrerade i det centrala systemet enligt ***artikel 7*** ska markera de berörda uppgifterna enligt de villkor för elektronisk kommunikation med det centrala systemet som fastställts av förvaltningsmyndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i det centrala systemet enligt artikel 8, för överföring enligt artikel 6.5.

Or. en

Motivering

En hänvisning bör göras till artikel 7 som anger att de relevanta uppgifterna ska registreras.

Ändringsförslag 17

Förslag till förordning
Artikel 16 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Medlemsstaterna ***bör*** överföra de uppgifter som avses i artikel artiklarna 7, 10.2 och 13.2 på elektronisk väg. De uppgifter som avses i artiklarna 7 och 10.2 ska automatiskt registreras i det centrala systemet. I den utsträckning som det är nödvändigt för att det centrala systemet ska fungera effektivt, ska förvaltningsmyndigheten fastställa de tekniska kraven för medlemsstaternas överföring av dataformatet till det centrala systemet och omvänt.	2. Medlemsstaterna ***ska*** överföra de uppgifter som avses i artikel artiklarna 7, 10.2 och 13.2 på elektronisk väg. De uppgifter som avses i artiklarna 7 och 10.2 ska automatiskt registreras i det centrala systemet. I den utsträckning som det är nödvändigt för att det centrala systemet ska fungera effektivt, ska förvaltningsmyndigheten fastställa de tekniska kraven för medlemsstaternas överföring av dataformatet till det centrala systemet och omvänt.

Or. en

Motivering

Eftersom uppgifterna endast överförs elektroniskt bör hänvisningar i kommissionens förslag till papperskopior eller databärare av annat slag ha strukits. Därmed bör det vara obligatoriskt att överföra uppgifterna på elektronisk väg.

Ändringsförslag 18

Förslag till förordning
Artikel 16 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Referensnumret enligt ***artiklarna 7 d och 10 2 d*** ska göra det möjligt att entydigt knyta uppgifter till en bestämd person och till den medlemsstat som ***överför*** uppgifterna. Dessutom ska det göra det möjligt att avgöra huruvida uppgifterna i fråga gäller en asylsökande eller en sådan person som avses i artikel 6, 10 eller 13.	3. Referensnumret enligt ***artiklarna 7 d, 10.2 d och 13.1*** ska göra det möjligt att entydigt knyta uppgifter till en bestämd person och till den medlemsstat som ***överförde*** uppgifterna. Dessutom ska det göra det möjligt att avgöra huruvida uppgifterna i fråga gäller en asylsökande eller en sådan person som avses i artikel 6, 10 eller 13.

Or. en

Motivering

Även det referensnummer som ska överföras enligt artikel 13.1 bör uppfylla de villkor som anges ovan.

Ändringsförslag 19

Förslag till förordning
Artikel 17 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Jämförelsen i det centrala systemet ska genomföras i den ordning som framställningarna kommer in. Varje begäran ska behandlas inom 24 timmar. En medlemsstat kan ***beträffande uppgifter som överförs på elektronisk väg*** av skäl som har samband med den egna lagstiftningen begära att en jämförelse som är särskilt brådskande görs inom en timme. Om dessa behandlingsfrister inte kan hållas av orsaker som förvaltningsmyndigheten inte är ansvarig för ska begäran behandlas i det centrala systemet med prioritet när orsakerna i fråga inte längre föreligger. I den utsträckning som det är nödvändigt för att se till att det centrala systemet fungerar effektivt, ska förvaltningsmyndigheten i sådana fall fastställa kriterier för att säkerställa att framställningarna behandlas med prioritet.	2. Jämförelsen i det centrala systemet ska genomföras i den ordning som framställningarna kommer in. Varje begäran ska behandlas inom 24 timmar. En medlemsstat kan av skäl som har samband med den egna lagstiftningen begära att en jämförelse som är särskilt brådskande görs inom en timme. Om dessa behandlingsfrister inte kan hållas av orsaker som förvaltningsmyndigheten inte är ansvarig för ska begäran behandlas i det centrala systemet med prioritet när orsakerna i fråga inte längre föreligger. I den utsträckning som det är nödvändigt för att se till att det centrala systemet fungerar effektivt, ska förvaltningsmyndigheten i sådana fall fastställa kriterier för att säkerställa att framställningarna behandlas med prioritet.

Or. en

Motivering

Eftersom alla uppgifter ska överföras elektroniskt bör texten ändras i enlighet härmed.

Ändringsförslag 20

Förslag till förordning
Artikel 17 – punkt 4 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Andra uppgifter som har erhållits från det centrala systemet och som har befunnits otillförlitliga ska raderas ***eller förstöras*** så snart som det har fastställts att dessa uppgifter inte är tillförlitliga.	Andra uppgifter som har erhållits från det centrala systemet och som har befunnits otillförlitliga ska raderas så snart som det har fastställts att dessa uppgifter inte är tillförlitliga.

Or. en

Motivering

Eftersom uppgifterna endast överförs elektroniskt bör hänvisningar i kommissionens förslag till papperskopior eller databärare av annat slag ha strukits, och texten bör ändras i enlighet härmed.

Ändringsförslag 21

Förslag till förordning
Artikel 17 – punkt 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. Den medlemsstat som tar ansvar för prövningen enligt artikel 17 i Dublinförordningen ska ***översända ett meddelande om*** detta med avseende på de berörda uppgifterna i det centrala systemet enligt ***artikel 6*** i denna förordning, i enlighet med de villkor för elektronisk kommunikation som har fastställts av den ansvariga myndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i enlighet med artikel 8, för överföring enligt artikel 6.5.	6. Den medlemsstat som tar ansvar för prövningen enligt artikel 17 i Dublinförordningen ska ***ange*** detta med avseende på de berörda uppgifterna i det centrala systemet enligt ***artikel 7*** i denna förordning, i enlighet med de villkor för elektronisk kommunikation som har fastställts av den ansvariga myndigheten. Dessa uppgifter ska bevaras i enlighet med artikel 8, för överföring enligt artikel 6.5. *(Denna punkt bör införas i artikel 6 som punkt 2a (ny)).*

Or. en

Motivering

En hänvisning bör göras till artikel 7 som anger att de relevanta uppgifterna ska registreras. Övriga ändringar syftar till att göra ordalydelsen tydligare.

Ändringsförslag 22

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. ***Den ansvariga medlemsstaten*** ska säkerställa datasäkerheten före och under överföringen till det centrala systemet. Varje medlemsstat ska garantera datasäkerheten för de uppgifter som den mottar från det centrala systemet.	1. ***Ursprungsmedlemsstaten*** ska säkerställa datasäkerheten före och under överföringen till det centrala systemet. Varje medlemsstat ska garantera datasäkerheten för de uppgifter som den mottar från det centrala systemet.

Or. en

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att göra ordalydelsen i texten som helhet mer enhetlig.

Ändringsförslag 23

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 3a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a. Förvaltningsmyndigheten ska fastställa en gemensam uppsättning krav som personer som ansöker om behörighet att använda Eurodac har att uppfylla.

Or. en

Motivering

En gemensam kravnivå bör gälla inom hela EU för att se till att tillförlitligheten hos de personer som har behörighet att använda Eurodac bedöms på ett likvärdigt sätt.

Ändringsförslag 24

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. De myndigheter i medlemsstaterna som enligt punkt 1 ska ha tillgång till de uppgifter som registrerats i det centrala systemet ska vara de som utses av respektive medlemsstat för tillämpningen av artikel 1.1. När en myndighet utses ska det anges uttryckligen vilken enhet som ska ansvara för de uppgifter som gäller genomförandet av denna förordning. Varje medlemsstat ska utan dröjsmål förse kommissionen och förvaltningsmyndigheten med en förteckning över dessa myndigheter**,** samt ***med uppgifter om*** eventuella ändringar i denna förteckning. Förvaltningsmyndigheten ska offentliggöra en konsoliderad förteckning i Europeiska unionens officiella tidning. Vid framtida ändringar ska förvaltningsmyndigheten offentliggöra en uppdaterad konsoliderad förteckning varje år.	2. De myndigheter i medlemsstaterna som enligt punkt 1 ska ha tillgång till de uppgifter som registrerats i det centrala systemet ska vara de som utses av respektive medlemsstat för tillämpningen av artikel 1.1. När en myndighet utses ska det anges uttryckligen vilken enhet som ska ansvara för de uppgifter som gäller genomförandet av denna förordning. Varje medlemsstat ska utan dröjsmål förse kommissionen och förvaltningsmyndigheten med en förteckning över dessa myndigheter samt**,** ***inom 30 dagar efter*** eventuella ändringar i denna förteckning***, med uppgifter om sådana ändringar***. Förvaltningsmyndigheten ska offentliggöra en konsoliderad förteckning i Europeiska unionens officiella tidning. Vid framtida ändringar ska förvaltningsmyndigheten offentliggöra en uppdaterad konsoliderad förteckning varje år.

Or. en

Motivering

Det behövs tydliga tidsfrister inom vilka ändringar i förteckningen över de myndigheter som har tillgång till uppgifter som registreras i det centrala systemet ska meddelas till kommissionen och förvaltningsmyndigheten.

Ändringsförslag 25

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Registret får uteslutande användas för att övervaka uppgiftsskyddet med avseende på om behandlingen är tillåten och för att säkerställa uppgifternas säkerhet enligt artikel 19. Registret ska på lämpligt sätt skyddas mot obehörig tillgång och ska raderas ett år efter det att lagringsperioden enligt artiklarna 8 och 12.1 har löpt ut, om registret inte behövs för ett övervakningsförfarande som redan pågår.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 26

Förslag till förordning
Artikel 23 – punkt 1 – stycke 1 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. En person som omfattas av denna förordning ska av ursprungsmedlemsstaten skriftligen eller i lämpliga fall muntligen informeras av ursprungsmedlemsstaten om följande, på ett språk som han eller hon rimligen förväntas förstå:	1. En person som omfattas av denna förordning ska av ursprungsmedlemsstaten skriftligen eller i lämpliga fall muntligen informeras av ursprungsmedlemsstaten om följande, på ett språk som han eller hon ***förstår eller*** rimligen ***kan*** förväntas förstå:

Or. en

Motivering

Syftet med detta ändringsförslag är att anta en enhetlig modell genomgående för ett antal gemenskapsrättsakter med liknande hänvisningar till den nivå som krävs vad avser språkförståelsen.

Ändringsförslag 27

Förslag till förordning
Artikel 23 – punkt 1 – stycke 1 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
b) Ändamålen med behandlingen i Eurodac inklusive en redogörelse för målen med Dublinförordningen i enlighet med dess artikel 4.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 28

Förslag till förordning
Artikel 23 – punkt 1 – stycke 1 – led e

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
e) ***Den omständigheten att berörda personer har rätt*** att få åtkomst till uppgifter som rör ***dem*** och att begära att oriktiga uppgifter om ***dem*** korrigeras eller att olagligen behandlade uppgifter om ***dem*** raderas, ***inbegripet rätten att få information om*** förfarandena för utövande av dessa rättigheter ***och*** kontaktuppgifter till de nationella tillsynsmyndigheter som avses i ***artikel 25.1*** och som ska vara *behörig* att pröva frågor om skydd av personuppgifter.	e) ***Rätten*** att få åtkomst till uppgifter som rör ***honom eller henne*** och att begära att oriktiga uppgifter om ***honom eller henne*** korrigeras eller att olagligen behandlade uppgifter om ***honom eller henne*** raderas, ***liksom*** förfarandena för utövande av dessa rättigheter***, inbegripet*** kontaktuppgifter till ***den registeransvarige och*** de nationella tillsynsmyndigheter som avses i ***artikel 24*** och som ska vara *behöriga* att pröva frågor om skydd av personuppgifter.

Or. en

Motivering

As pointed out by the European Data Protection Supervisor in his opinion of 18 February 2009, it should be clarified that the data subject should be informed about the content and not only the existence of the right of access to data and the rights to correction or erasure of data as well as, separately, on the procedural steps he/she may take. The addition of the contact

details of the relevant authorities takes account of the fact that the data controller is primarily responsible to ensure the application of the rights of the data subject. Reference should be made to Article 24 which contains the provisions about the supervision by the National Supervisory Authorities.

Ändringsförslag 29

Förslag till förordning
Artikel 23 – punkt 1 – stycke 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Om den ***sökande av internationellt skydd*** är minderårig ska medlemsstaterna lägga fram informationen på ett sätt som är anpassat till personens ålder.	Om den ***person som omfattas av denna förordning*** är minderårig ska medlemsstaterna lägga fram informationen på ett sätt som är anpassat till personens ålder.

Or. en

Motivering

Skyldigheten att lägga fram information på ett sätt som är anpassat till personens ålder bör gälla för minderåriga i alla personkategorier som är föremål för Eurodac-förfarandet, inte bara sökande av internationellt skydd.

Ändringsförslag 30

Förslag till förordning
Artikel 23 – punkt 9

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
9. Om en person begär åtkomst till uppgifter som rör honom eller henne i enlighet med ***punkt 1*** ska den behöriga myndigheten upprätta och bevara en handling där det anges att en sådan begäran skett, och på uppmaning från de nationella tillsynsmyndigheter som avses i ***artikel 25*** göra handlingen tillgänglig för dessa myndigheter**.**	9. Om en person begär åtkomst till uppgifter som rör honom eller henne i enlighet med ***punkt 2*** ska den behöriga myndigheten upprätta och bevara en handling där det anges att en sådan begäran skett, och på uppmaning från de nationella tillsynsmyndigheter som avses i ***artikel 24*** göra handlingen tillgänglig för dessa myndigheter**.**

Or. en

Motivering

Hänvisningen bör göras till punkt 2 i artikel 23 som anger att den registrerade kan få tillgång till uppgifterna i fråga samt till artikel 24 som innehåller bestämmelser om den kontroll som de nationella tillsynsmyndigheterna ska utöva.

Ändringsförslag 31

Förslag till förordning
Artikel 33 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Medlemsstaterna ska anmäla till kommissionen så snart som de åtgärder som avses i punkt 2 a har vidtagits, och i varje fall senast 12 månader efter det att denna förordning har trätt i kraft.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 32

Förslag till förordning
Artikel 33 – punkt 3a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a. Under den övergångsperiod som avses i artikel 4.4 ska hänvisningar till förvaltningsmyndigheten i denna förordning anses som hänvisningar till kommissionen.

Or. en

Motivering

Denna ändring är nödvändig av rättssäkerhetsskäl. Samma bestämmelse förekommer i artikel 51.4 i VIS-förordningen (förordning (EG) nr 767/2008) som även innehåller många hänvisningar till förvaltningsmyndigheten.

MOTIVERING

I. Bakgrund

Eurodac är ett IT-system som sedan det togs i drift den 15 januari 2003 används över hela gemenskapen för jämförelse av fingeravtryck av asylsökande och vissa andra tredjelandsmedborgare och statslösa personer. Systemet ser till att Dublinkonventionen (senare ersatt av Dublinförordningen) tillämpas på ett effektivt sätt. Syftet med denna är att skapa en tydlig och praktiskt genomförbar metod för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan.

”Dublinsystemet”[1], dess tillämpningsförordning[2] och Eurodac-förordningen[3] är tillämpliga i de 27 medlemsstaterna liksom i Norge, Island och Schweiz, och kommer snart att tillämpas i Liechtenstein.

Dublinsystemet, som bl.a. syftar till att kontrollera företeelser som sekundär migration och parallella ansökningar om internationellt skydd (det som allmänt kallas asylshopping), utgår från kriterier som avser 1) principen om familjeåterförening, 2) frågan om uppehållstillstånd eller visum, 3) olaglig inresa eller vistelse på en medlemsstats territorium, och 4) laglig inresa på en medlemsstats territorium. För att säkra ett nödvändigt mått av flexibilitet innehåller Dublinförordningen dessutom två bestämmelser som ger utrymme för fri bedömning: suveränitetsklausulen och den humanitära klausulen. Suveränitetsklausulen gör det möjligt för en medlemsstat att pröva en asylansökan även om det inte föreligger någon sådan skyldighet enligt de kriterier som anges i artikel 3.2 i Dublinförordningen. Den humanitära klausulen innebär att en medlemsstat, även om den inte är ansvarig enligt kriterierna i förordningen, efter framställan av en annan medlemsstat får pröva en asylansökan, av familjeskäl eller kulturellt betingade skäl (artikel 15).

För att lösa de problem som uppstår undervägs, och tillmötesgå behoven hos personer från tredjeland och statslösa personer vilka ibland söker asyl i mer än en medlemsstat, samlar den berörda medlemsstaten in fingeravtrycken och överför dem på elektronisk väg till Eurodacs centrala system. Eurodac är en elektronisk databas som innehåller uppgifter om fingeravtryck av sökande av internationellt skydd som är 14 år eller äldre, tredjelandsmedborgare och statslösa personer som är 14 år eller äldre och som gripits i samband med att de olagligen passerar en medlemsstats land-, sjö- eller luftgräns samt personer som är 14 år eller äldre och som befunnits uppehålla sig olagligen på en medlemsstats territorium.

Medlemsstaternas begäran om att fingeravtrycksuppgifter som de översänder jämförs med uppgifter som lagras i databasen behandlas av Eurodacs centrala system. Vid en träff – exempelvis som följd av att den registrerade vid ett tidigare tillfälle inlämnat en ansökan hos en annan medlemsstat – kan denna uppgift bidra som underlag till ett avgörande om vilken

[1] Förordning (EG) nr 343/2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat (Dublinförordningen).
[2] Kommissionens förordning (EG) 1560/2003 av den 2 september 2003, EUT L 222, 5.9.2003.
[3] Rådets förordning (EG) nr 2725/2000 av den 11 december 2000 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av Dublinkonventionen.

medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan.

Eftersom kommissionen anser att bestämmelserna i de två instrumenten – Eurodac-förordningen och tillämpningsförordningen – är likartade och att förfarandet för att anta dem är detsamma (dvs. genom medbeslutande) vill den med sitt förslag *återkalla tillämpningsförordningen och inlemma dess innehåll i Eurodac-förordningen*. Enligt kommissionen är syftet med förslaget till omarbetning av Eurodac-förordning därmed att,

- å ena sidan, se till att Eurodac-databasen används på ett mer effektivt sätt genom att
  – fastställa regler som säkerställer att fingeravtryck omgående översänds till Eurodacs centrala enhet så att den medlemsstat som enligt Dublinförordningen har ansvaret för att pröva en asylansökan identifieras på rätt sätt,
  – uppdatera och förtydliga definitionerna om de olika skeden som driften av databasen kan indelas i, även i linje med målet att samla alla de stora IT-system som hör under avdelning IV i EG-fördraget på en plats, under gemensam ledning och med en gemensam plattform (vilket skulle gynna produktiviteten och reducera driftskostnaderna),
  – häva blockeringen av uppgifter om erkända flyktingar och göra det möjligt för de nationella asylmyndigheterna att göra sökningar i dessa uppgifter för att kunna förhindra att en flykting vars status erkänts i en medlemsstat ansöker om skydd i en annan, och,
- å andra sidan, lösa några bestående frågor om uppgiftsskydd genom att
  – fastställa tekniska regler som ser till att medlemsstaterna raderar uppgifter som inte längre är nödvändiga för de ändamål för vilka de samlades in och att kommissionen är bättre rustad att kontrollera att principerna om uppgiftsskydd respekteras,
  – klargöra bestämmelserna om effektiv övervakning från de nationella tillsynsmyndigheternas sida.

Dessa ändringar i förslaget till ändring av Eurodac-förordningen utgör de första konkreta förslag som kommissionen har lagt fram. Avsikten med dessa förslag är att genomföra planen för asylpolitiken och pakten för invandring och asyl vilka syftar till en högre grad av harmonisering och förbättrade normer för mottagandet inom det gemensamma europeiska asylsystemet.

Det föreliggande förslaget innebär en omarbetning av rådets förordning (EG) nr 2725/2000 och dess tillämpningsförordning, rådets förordning (EG) nr 407/2002 (tillämpningsförordning), för att åstadkomma nödvändiga anpassningar till de praktiska förändringar och det behov av samstämmighet som följer av utvecklingen av gemenskapens regelverk på asylområdet sedan Eurodac-förordningen antogs. Ändringar måste också göras för att anpassa driften av Eurodac till den nya ledningsstrukturen liksom i syfte att förbättra skyddet av personuppgifter.

II. Föredragandens ståndpunkt

De rapporter om Eurodacs verksamhet som utarbetats av kommissionen och andra institutioner verksamma inom områden för uppgiftsskydd och skydd av grundläggande

mänskliga rättigheter ger bevis på dess användbarhet. Vissa mått på systemets effektivitet är dock av nöden, liksom åtgärder för att undanröja de praktiska problem som uppstår då det används.

Till följd av diskussioner med företrädare för de institutioner som medverkar i denna process har föredraganden inriktat sig på ett antal frågor:

- Vad gäller **medlemsstaternas insamling och överföring av uppgifter om fingeravtryck** finns ett behov att utarbeta **en effektiv och praktisk kompromisslösning som går ut på att indela dessa moment i två etapper med skilda frister:**

  – **I den första etappen** ska de digitala fingeravtrycken **tas inom 48 timmar**, utom i situationer där fingeravtrycken är delvis skadade, eller om karantän krävs för att förhindra spridning av en allvarligt smittosam sjukdom, då fristen **förlängs till upp till tre veckor**.

  – **I den andra etappen** ska medlemsstaterna **överföra** de inhämtade uppgifterna till **det centrala Eurodac-systemet inom 24 timmar**, utan undantag.

- Det gäller att säkerställa en konsekvent tillämpning av principen om att uppgifter inte bör lagras längre än som krävs för det syfte för vilka de insamlades. **Föredraganden stöder** därför **förslaget att lagringsperioden för uppgifter om personer i personkategori 2 minskas från två till ett år.**
- **En decentraliserad förvaltningsmyndighet för Eurodac, VIS och SIS II bör inrättas så snart som möjligt.**
- Förvaltningsmyndigheten ska utarbeta **en gemensam uppsättning krav** som personer med **behörig tillgång** till Eurodac och uppgifter i systemet har att uppfylla.

I detta sammanhang anser föredraganden att kommissionens förslag om kodifiering och delvis ändring av Eurodac-förordningarna (KOM2008)0825) både kan bidra till att göra hela systemet mer effektivt och erbjuda lösningar på de svåra frågor som de medlemsstater som står i främsta ledet när det gäller inflödet av olagliga invandrare står inför.

Föredraganden ser därför kommissionens grepp att i ett svep ändra förordningarna som rör såväl Dublin II som Eurodac som ett sätt att anpassa och harmonisera bestämmelserna i dessa och därmed lägga grunden för en övergripande rättslig ram med full insyn, något som i sin tur gagnar genomförandet av ett europeiskt område med frihet, säkerhet och rättvisa. Föredraganden anser därför att de betänkanden som Europaparlamentet har utarbetat med anledning av dessa två förslag bör slutbehandlas så snart som möjligt och tillsammans.